



**HTML5j  
ENGLISH**

**Mission**

世界を日本に。日本から世界へ。  
Web開発者のための架け橋となる。

**English → 日本語**

日本語 → English

**HOW?**

DOCS

EDITING

DISCUSSION



WebPlatform.org

BLOG

COMMUNITY

ISSUES

## Your Web, documented.

We are an open community of developers building resources for a better web, regardless of brand, browser or platform. Anyone can contribute and each person who does makes us stronger. Together we can continue to drive innovation on the Web to serve the greater good. It starts here, with you.



webplatform.org

### Hot topics

- [HTML5](#)
- [CSS](#)
- [POINTER EVENTS](#)
- [WEBGL](#)
- [SVG](#)
- [TRANSFORMS](#)
- [CANVAS](#)
- [AUDIO](#)
- [ANIMATIONS](#)
- [MEDIA QUERIES](#)
- [INDEXEDDB](#)
- [FILE API](#)

### Web Platform Stewards

WebPlatform.org is convened by W3C and is made possible by the support of the Web Platform stewards.

### Site Policies



# ARE ANIMATED GIFS SLOWING DOWN YOUR APP?

*We'll show you how to find and fix it.*

Search

# html5rocks.com

## Latest Articles



### Avoiding Unnecessary Paints: Animated GIF Edition

Are animated GIFs slowing down your web app? Find and fix the problem!



### Text Compression for Web Developers

Reduce your page size by looking under the hood of text compression.



### Web Audio live audio input - now on Android!

Chrome for Android (v31.0.1650+) has just landed support for audio input via the Web Audio API!



### Building Web Apps With Yeoman And Polymer: Scaffold your webapps with modern tooling

Tooling for scaffolding Polymer web apps



### Flexbox layout isn't slow

Good news: new flexbox (display: flex) is 2.3x faster than old flexbox (display: box)!



### requestAutocomplete - take my money, not my time

Optimizing website payments using the requestAutocomplete API





developer.mozilla.org



World Wide Web Consortium (W3C)

www.w3.org

World Wide Web Consortium (W3C)

W3C

STANDARDS

STANDARDS

- Web Design and Applications
- Web Architecture
- Semantic Web
- XML Technology
- Web of Services
- Web of Devices
- Browsers and Authoring Tools
- ... or view all

WEB AND INDUSTRY

- Digital Publishing
- eGovernment
- Mobile Web
- TV and Broadcasting

WEB FOR ALL

- Accessibility
- Internationalization
- W3C A to Z

Views: desktop mobile print

W3C By Region

Google

Skip

Geolocation API Specification is a W3C Recommendation

24 October 2013 | Archive

The Geolocation Working Group has published a W3C Recommendation of Geolocation API Specification. This specification defines an API that provides scripted access to geographical location information associated with the hosting device. Learn more about the Ubiquitous Web Applications Activity.

CSS Writing Modes Level 3 Draft Published

24 October 2013 | Archive

Last Call: Custom Elements

24 October 2013 | Archive

Call for Review: XQuery 3.0, XPath 3.0, Data Model, Functions and Operators and XSLT and XQuery Scalability

22 October 2013 | Archive

Call for Review: Efficient XML Interchange (EXI) Format 1.0 (Second Edition) Proposed Edited Recommendation Published

22 October 2013 | Archive

Three Drafts Published by the HTML Working Group

22 October 2013 | Archive

More news...

TALKS AND APPEARANCES

2013 7 NOV Web and Mobile keynote by Dominique Hazaël-Massieux

2013 29 OCT 30 OCT EDUPUB: A Workshop on Digital Publishing for Education Boston, MA

EVENTS

JOB

Open positions for front end developer, accessibility specialist, systems admin, and designer for webplatform.org.

VALIDATORS, MORE SOFTWARE

W3C Validator Suite

More validators: Unicorn, HTML, CSS

W3C cheatsheet

More Open Source Software

W3C BLOG

Interview: Avaya on WebRTC and the BYOD Olympics with Brett Shockley

28 October 2013 by Ian Jacobs

This week at W3C: DRM and HTML, Last Call: W3C TR Dev Process revisions, a year of @webplatform, etc.

25 October 2013 by Coralie Mercier

New W3C Course on JavaScript

25 October 2013 by Marie-Claire Forgue

多くの優れたドキュメントが、  
オープンなライセンスで公開されている。



ハンズオン

**GitHub**



ハンズオン

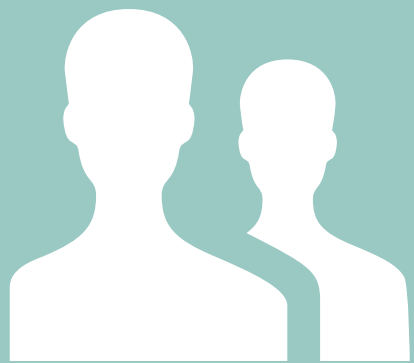
翻訳スプリント



[github.com/html5j-english](https://github.com/html5j-english)



**GitHub**



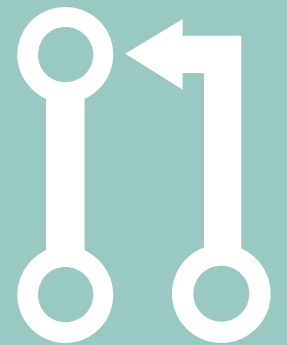
翻訳者



フォーク



翻訳



プルリクエスト





プルリクエスト



監訳



This repository

Search or type a command

Explore Gist Blog Help

studiomohawk



PUBLIC



html5j-english / README

Unwatch 5

Star 0

Fork 0

Home Pages History

New Page

# Review and Pull Request Work Flow

Edit Page

Page History

Clone URL

## 監訳の依頼、およびPull Requestのフローについて

### 監訳依頼について

翻訳初心者でも、翻訳活動に貢献いただけるように、HTML5j英語部では監訳というフローを設けています。  
なお、HTML5j英語部では監訳は 必須のフローではありません が、翻訳文の品質を向上させるために 推奨しているフロー です。

### 監訳依頼時のPull Requestについて

監訳は 必ず Pull Requestによって依頼してください。  
また監訳を依頼する場合は監訳が必須な箇所には原文を残す必要があります。  
以下の例のように、1パラグラフごとで原文、訳文を併記してください。

例:

Backbone's 0.9 series should be considered as a release candidate for an upcoming 1.0. Some APIs have changed, and while there is a change log available, and many new features to take advantage of, there are a few specific changes where you'll need to take care:

Backbone.js ver0.9系は、ver1.0のリリース候補版として位置付けています。いくつかのAPIが変更され、多くの活用すべき新機能があります、それらの変更については更新履歴に記載されていますが、特に以下のいくつかの変更点については注意が必要です:

### 監訳が終わったら

監訳者は作業が完了したら、Pull Requestへのコメントに終了の旨を連絡してください。

監訳依頼用Pull Requestは原文が残っているため、仮に監訳後修正がなくても マージせずに一旦クローズとしてください。

監訳依頼を行った方は、監訳者からのコメントを参考に訳文を修正し、再度Pull Requestしてください。なお、その際は 必ず原文を削除してください。

bit.ly/reviewflow



# HTML5j ENGLISH

**is in Pre-alpha!**

**We Need your  
Feed Back!**

Issues · html5j-english/README

github.com/html5j-english/README/issues

Issues · html5j-english/README

GitHub, Inc. This repository Search or type a command Explore Gist Blog Help studiomohawk

PUBLIC html5j-english / README Unwatch 5 Star 0 Fork 0

Browse Issues Milestones New Issue

Everyone's Issues 2 2 Open 0 Closed Sort: Newest

Assigned to you 0

Created by you 2

Mentioning you 0

No milestone selected

Labels

- DONOTCLOSE 2
- bug 0
- duplicate 0
- enhancement 0
- invalid 0
- question 0
- wontfix 0

Manage Labels

New label

New label name

Q. Organizationに参加するには? DONOTCLOSE #2  
Opened by studiomohawk 4 days ago

Q. 監訳者になりたい! DONOTCLOSE #1  
Opened by studiomohawk 5 days ago

Keyboard shortcuts available

bit.ly/weneedfeedback

© 2013 GitHub, Inc. Terms Privacy Security Contact Status API Training Shop Blog About





[html5jメーリングリスト](#) [HTML5とか勉強会](#) [部活動](#) [HTML5 Conference](#) [<html5day>](#)



### html5jの活動

html5jはWebクリエイター／エンジニアの皆さんに対し、「つながる」「学べる」「盛り上がる」を合言葉とし、以下の活動を行なっています。

+1 70 Like 177 ツイート 752 6

# html5j.org

## html5jについて

html5jは、HTML5などのWebプラットフォーム技術を使った「ものづくり」に関わる、すべての人々を応援する非営利・中立のコミュニティです。私たちは、日本のWebクリエイター／エンジニアのスキル向上をお手伝いして、日本が世界のWebシーンをリードするような存在になることを心より願っています。

## html5jの活動

html5jはWebクリエイター／エンジニアの皆さんに対し、「つながる」「学べる」「盛り上がる」を合言葉とし、以下の活動を行なっています。

### html5jメーリングリスト



Web開発に関する話題について質問したり、共有したりするためのメーリングリストです。また、勉強会の告知なども行なっています。